



Европейская экономическая комиссия

Конференция Сторон Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий

Одиннадцатое совещание

Женева и в онлайн-режиме, 1–3 декабря 2020 года

Доклад Конференции Сторон о работе ее одиннадцатого совещания

Добавление

Принятые решения

Содержание

<i>Решения</i>	<i>Стр.</i>
Оперативные процедуры, призванные содействовать дистанционному участию и принятию решений на одиннадцатом совещании Конференции Сторон в связи с чрезвычайными обстоятельствами, вызванными пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19)	2
2020/1 Повышение безопасности хвостохранилищ в регионе Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций и за его пределами	8
2020/2 Укрепление работы по осуществлению Конвенции	11
2020/3 Руководящие принципы оказания финансовой помощи	16
Приоритеты, план работы и ресурсы для Конвенции на период 2021–2022 годов.....	17



Оперативные процедуры, призванные содействовать дистанционному участию и принятию решений на одиннадцатом совещании Конференции Сторон в связи с чрезвычайными обстоятельствами, вызванными пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19)

I. Введение

1. В настоящем документе изложены оперативные процедуры, призванные содействовать проведению одиннадцатого совещания Конференции Сторон Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий и последующих совещаний ее Президиума и вспомогательных органов (см. пп. 7 и 8 ниже), до двенадцатого совещания Конференции Сторон, с дистанционным участием и принятием решений в связи с чрезвычайными обстоятельствами, вызванными пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19) (далее «оперативные процедуры»). Цель оперативных процедур заключается в разъяснении порядка проведения совещаний с дистанционным участием в чрезвычайных обстоятельствах, во время пандемии, до начала таких совещаний. Они дополняют правила процедуры для совещаний Конференции Сторон (ECE/CP.TEIA/37) (далее — «правила процедуры» или, при ссылке на конкретное содержащееся в них правило, — «правило»).

2. В пункте 3 g) круга ведения Президиума (см. ECE/CP.TEIA/32/Add.1, решение 2016/3) предусматривается, что Президиум при содействии секретариата подготавливает совещания Конференции Сторон эффективным и прозрачным образом и с этой целью коллективно обращается ко всем Сторонам и другим заинтересованным субъектам и консультируется с ними в зависимости от обстоятельств. Соответственно Президиум одобрил оперативные процедуры, подготовленные при содействии секретариата, и распространил их среди всех Сторон, рекомендовав принять их на Конференции Сторон.

II. Определения

3. Для целей оперативных процедур:

а) «дистанционное участие» означает участие в совещаниях посредством интернет-соединения с виртуальной платформой для проведения совещаний, через которую представители могут дистанционно слышать других участников и выступать на совещаниях;

б) «совещание в удаленном режиме» означает очередное или внеочередное совещание Конференции Сторон, созываемое в соответствии со статьей 18 Конвенции, в том числе:

i) совещание в смешанном режиме с возможностью личного или дистанционного участия либо виртуальное совещание¹;

ii) переводы официальных документов на английский, русский и французский языки, размещенные на веб-странице до созыва совещания в соответствии с правилом 49;

iii) проведение совещания на английском, русском и французском языках в соответствии с правилом 48.

¹ Включая совещание, в котором лично участвуют Председатель и секретариат, возможно, в дополнение к одному или обоим заместителям Председателя.

III. Руководящие принципы оперативных процедур

4. Оперативные процедуры дополняют правила процедуры и обеспечивают, чтобы Стороны сохраняли за собой те же права, привилегии и защиту, которые предоставляются им на совещаниях, проводимых при исключительно личном участии.
5. Правила процедуры продолжают применяться в полном объеме и имеют преимущественную силу по отношению к любым оперативным процедурам, содержащимся в настоящем документе.
6. Наблюдатели, признанные таковыми в соответствии с правилами 6 и 7, могут участвовать в заседаниях в удаленном режиме без права принимать решения или голосовать.
7. В соответствии с правилом 22 правила процедуры применяются *mutatis mutandis* к работе Президиума, за исключением правил 14–18 и 47, 48 и 49. В тех случаях, когда чрезвычайные обстоятельства препятствуют очному участию в работе Президиума до двенадцатого совещания Конференции Сторон или существенно его ограничивают, оперативные процедуры также применяются *mutatis mutandis* к совещаниям Президиума за теми же исключениями и за исключением разделов V, VII и VIII оперативных процедур.
8. В соответствии с правилом 23 правил процедуры применяются *mutatis mutandis* к работе вспомогательных органов, за исключением правил 14–18 и пункта 2 правила 27. В тех случаях, когда чрезвычайные обстоятельства препятствуют физическому участию в работе вспомогательных органов до двенадцатого совещания Конференции Сторон или существенно его ограничивают, оперативные процедуры также применяются *mutatis mutandis* к совещаниям вспомогательных органов за теми же исключениями и за исключением разделов V, VII и VIII оперативных процедур.
9. На совещаниях в удаленном режиме Председатель выполняет функции, аналогичные изложенным в правиле 20. Если Председатель отсутствует на совещании либо не может завершить свой срок пребывания в должности или выполнять свои функции, в том числе по причине чрезвычайных обстоятельств или невозможности с его стороны подключения к виртуальной платформе для проведения совещаний, то в соответствии с правилом 21 функции Председателя выполняет один из его заместителей.
10. В соответствии с правилом 47 официальными языками Конференции Сторон являются английский, русский и французский языки. Что касается очередных и внеочередных совещаний, то выступления в ходе совещаний в удаленном режиме на одном из официальных языков переводятся устно на другие официальные языки. Официальные документы Конференции Сторон для совещаний в удаленном режиме составляются на одном из официальных языков и переводятся на другие официальные языки.
11. Сторонам следует использовать «процедуру заблаговременного распространения», предусмотренную в пункте 25 ниже, в целях обеспечения приложения всех усилий для достижения консенсуса на совещаниях в удаленном режиме и с дистанционным принятием решений.

IV. Место проведения совещаний в удаленном режиме и с дистанционным принятием решений

12. В соответствии с правилом 3 очередные совещания проводятся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, если Стороны в консультации с секретариатом не примут иных соответствующих организационных мер. То же относится и к совещаниям в удаленном режиме. Внеочередные совещания, в том числе в удаленном режиме, также проводятся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, если Стороны в консультации с секретариатом не примут иных соответствующих организационных мер.

V. Регистрация и полномочия лиц, участвующих в совещаниях в удаленном режиме

13. Все представители, принимающие участие в совещаниях в удаленном режиме, предварительно регистрируются с помощью бланка, который направляется участникам секретариатом и в котором на случай проведения смешанных совещаний указывается их намерение участвовать в них дистанционно либо лично. Адрес электронной почты, указанный в регистрационном бланке, будет использоваться секретариатом для сообщений, касающихся совещаний, до и во время их проведения.

14. Копии полномочий всех представителей Сторон, намеревающихся принять участие в совещаниях в удаленном режиме, должны быть представлены в секретариат по электронной почте через их постоянное представительство в Женеве как можно скорее и не позднее чем за десять дней до начала совещаний либо не позднее иной даты, указанной секретариатом. Оригиналы полномочий направляются в секретариат через постоянные представительства по почте или представляются лично до или в начале совещаний либо, в чрезвычайных обстоятельствах, которые не позволяют сделать такие представления, при первой же представившейся возможности².

15. В предварительной повестке дня и/или приглашениях на совещания могут дополнительно уточняться оперативные процедуры, предусмотренные в пп. 13 и 14 выше, включая указание дат и другой информации, касающейся регистрации и полномочий.

16. Секретариат заблаговременно до начала совещаний сообщает всем предварительно зарегистрированным представителям сведения о дистанционном участии, в том числе организационную и практическую информацию о способах подключения к виртуальной платформе, дистанционного заслушивания других участников и выступления на совещаниях.

17. Все предварительно зарегистрированные участники, намеревающиеся участвовать в работе совещания в удаленном режиме, должны до начала заседаний проверить свои аудио- и видеосвязь, с тем чтобы убедиться в возможности дистанционного участия.

VI. Порядок определения кворума при дистанционном участии

18. В соответствии с правилом 27 Конференция Сторон может принимать решения только в том случае, если представлено более половины Сторон. Для совещаний в удаленном режиме представительство должно быть установлено как при личном, так и при дистанционном участии.

19. В случае Сторон, участвующих в совещании дистанционно, Председатель определяет присутствие Стороны на основе защищенного интернет-подключения ее представителей к виртуальной платформе для проведения совещаний.

20. С целью обеспечения кворума на открытии заседаний — особенно перед тем, как один из заместителей Председателя представит отчет о проверке полномочий, — а также во время принятия решений и других официальных документов, проведения выборов и, в случае необходимости, голосования проводится соответствующая проверка.

21. Представители Сторон обеспечивают стабильность своего интернет-соединения с виртуальной платформой для проведения совещаний на протяжении всего совещания.

² Если полномочия направляются по почте, то делегациям предлагается направить их заблаговременно, с тем чтобы секретариат мог получить их к началу совещания.

22. В тех случаях, когда кворум отсутствует или подключение к виртуальной платформе со стороны ее поставщика, секретариата или Председателя невозможно, совещание, в зависимости от решения Председателя, может быть приостановлено до тех пор, пока интернет-соединение с виртуальной платформой для проведения совещаний для участников, испытывающих трудности с подключением, не будет восстановлено. Секретариат может поддерживать связь между Председателем и дистанционными участниками по вопросам, касающимся невозможности подключения, через предварительно зарегистрированные адреса электронной почты.

VII. Выступления

23. В ходе заседаний с дистанционным участием представителям Сторон предоставляется возможность выступить. Продолжительность индивидуальных выступлений на одиннадцатом совещании Конференции Сторон обычно ограничивается тремя минутами.

24. Любой делегат, использующий виртуальную платформу, который желает выступить, должен подать сигнал о своем желании выступить или поднять вопрос по порядку ведения заседания, как это указано в неофициальной документации, описывающей использование виртуальной платформы для проведения совещаний.

VIII. Принятие решений на совещаниях в удаленном режиме

25. В соответствии с правилом 36 Конференция Сторон прилагает все усилия для принятия своих решений путем консенсуса. Для совещаний в удаленном режиме эти усилия должны включать в себя следующую «процедуру заблаговременного распространения» при подготовке к совещаниям, которую Сторонам следует использовать до их начала:

a) секретариат, после согласования с Президиумом и соответствующими вспомогательными органами, распространяет среди всех Сторон проекты решений, проект плана работы на следующий период и другие документы для принятия на совещаниях в рамках официальной предсессионной документации (далее — «проекты документов для принятия») на английском, русском и французском языках. В предварительной повестке дня и приглашениях на совещания будут указаны проекты документов, распространяемые посредством этой процедуры;

b) Стороны рассматривают распространенные проекты документов для принятия и четко сообщают по электронной почте Председателю и в секретариат о любых предлагаемых поправках, предпочтительно с использованием функции отображения изменений, и/или о замечаниях не менее чем за четыре недели до начала совещаний;

c) если за четыре недели до начала совещаний Стороны не вносят никаких предложений по поводу поправок или не представляют никаких замечаний в отношении распространенных проектов документов для принятия, то ожидается, что в ходе совещаний по соответствующим документам будет достигнут консенсус и что эти документы будут приняты без существенных изменений;

d) после получения предлагаемых поправок и/или замечаний Председатель, проведя консультации с заместителями Председателя и секретариатом, может до начала совещаний организовать неофициальные обсуждения со Сторонами в целях более глубокого понимания полученных предлагаемых поправок и/или замечаний и достижения консенсуса. В течение этого периода Стороны могут изменять и/или отзываться любые из предложенных поправок и/или представленных замечаний;

e) после получения предлагаемых поправок и/или замечаний секретариат сводит воедино все предложенные поправки и замечания, представляет их на перевод и старается распространить обновленные варианты соответствующих проектов документов среди всех Сторон на английском, русском и французском языках для

рассмотрения не позднее чем за неделю до начала совещаний для рассмотрения и принятия в ходе сессии³;

f) все распространенные проекты документов для принятия или, в случаях, когда применяется подпункт e) настоящей статьи, их соответствующие распространенные обновленные варианты будут рассмотрены и вынесены на обсуждение в ходе совещаний. Если во время рассмотрения документов на совещаниях Конференция Сторон не вносит никаких предлагаемых поправок или не представляет никаких замечаний, то Председатель сообщает, что все соответствующие документы или обновленные варианты приняты консенсусом.

26. Председатель, проведя консультации с заместителями Председателя и секретариатом, может предложить Сторонам лично и/или дистанционно принять участие в неофициальных параллельных заседаниях, проводимых в кулуарах совещаний, с целью достижения консенсуса, если это потребует с учетом предложенных поправок или замечаний. Использование этого варианта будет зависеть от наличия дополнительных помещений для проведения совещаний (виртуальных и/или физических) и дополнительного времени для синхронного перевода.

27. Секретариат, по согласованию с Председателем, включит все документы и решения, принятые на совещаниях, а также другую послесессионную документацию в официальные доклады совещаний и выпустит доклады на английском, русском и французском языках.

IX. Голосование на совещаниях в удаленном режиме

28. В соответствии с правилом 36, если все средства для достижения консенсуса исчерпаны, а согласие не достигнуто, Председатель может в качестве последней меры поставить данный вопрос на голосование. В случае совещаний с дистанционным участием процедура заблаговременного распространения и возможные неофициальные параллельные заседания должны быть проведены до того, как Председатель поставит какие-либо вопросы на голосование.

29. За исключением выборов голосование на совещаниях в удаленном режиме включает в себя следующие процедуры:

a) голосование обычно осуществляется путем поименного голосования, проводимого Председателем, следующим образом:

i) процесс голосования должен быть организован на камеру;

ii) в соответствии с правилом 43 Председатель вызывает участников в английском алфавитном порядке названий Сторон, присутствующих на заседании, начиная со Стороны, выбираемой Председателем по жребию;

iii) главы делегаций Сторон лично указывают «за», «против» или «воздерживаюсь» или в случае дистанционного участия — устно, говоря на камеру, через виртуальную платформу;

iv) если по какой-либо причине, включая невозможность дистанционного подключения, глава делегации какой-либо Стороны не принимает участия в поименном голосовании, то этот глава делегации будет вызван в ходе второго, заключительного раунда поименного голосования после завершения первоначального раунда поименного голосования;

v) глава делегации может уполномочить одного из членов делегации голосовать от имени этой делегации, направив соответствующее сообщение Председателю и секретариату;

vi) Председатель объявляет результаты голосования в ходе совещания;

³ Соблюдение этого срока будет зависеть от времени обработки переводов Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве.

b) в соответствии с правилом 43 если в любой момент какая-либо Сторона обращается с просьбой о проведении тайного голосования, то для голосования по соответствующему вопросу используется именно эта форма. В случае запроса на проведение тайного голосования оно может проводиться через представителей Сторон, например сотрудников постоянных представительств, принимающих личное участие в смешанных совещаниях. Если присутствие сотрудников постоянных представительств или других представителей Сторон не является возможным, а также в случае проведения преимущественно виртуального совещания, может быть организовано короткое очное заседание в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве исключительно с целью проведения тайного голосования с участием только представителей Сторон, находящихся в Женеве;

c) если по какой-либо причине какая-либо из Сторон не укажет ни «за», ни «против», ни «воздерживаюсь» ни при поименном голосовании в соответствии с подпунктом а) iii) настоящей статьи, ни при тайном голосовании в соответствии с подпунктом b) настоящей статьи, то эта Сторона будет считаться отсутствовавшей при голосовании. Любая такая Сторона может после голосования указать секретариату, каким образом она намеревалась голосовать, и тогда ее намерение о голосовании отражается в соответствующем официальном докладе о работе совещания.

30. В соответствии с правилом 46 при отсутствии консенсуса выборы проводятся путем тайного голосования. В случае необходимости тайного голосования оно может проводиться через представителей Сторон, например постоянных представительств, принимающих личное участие в смешанных совещаниях. Если присутствие сотрудников постоянных представительств или других представителей Сторон не является возможным, а также в случае проведения преимущественно виртуального совещания, может быть организовано короткое очное заседание в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве исключительно с целью проведения тайного голосования с участием только представителей Сторон, находящихся в Женеве.

Решение 2020/1 Повышение безопасности хвостохранилищ в регионе Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций и за его пределами

Конференция Сторон,

будучи встревожена тем, что в последние десятилетия все чаще происходят серьезные аварии, связанные с прорывом дамб хвостохранилищ, которые приводят к гибели людей и разрушению семей, домов, инфраструктуры, экосистем и окружающей среды,

все глубже осознавая далеко идущий и потенциально трансграничный характер аварийного загрязнения вод в результате прорыва хвостохранилищ как в регионе Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК), так и за его пределами, в связи с чем проблема прорывов дамб хвостохранилищ выходит за рамки сугубо национальной и требует совместных подходов к предотвращению аварий и эксплуатации,

выражая обеспокоенность в отношении того, что большинство прорывов дамб хвостохранилищ происходит из-за нескольких человеческих факторов, в частности из-за отсутствия непрерывности управления и нехватки ресурсов для обслуживания и управления хвостохранилищами,

понимая экономическую важность горнодобывающего сектора и его роль в переходе к низкоуглеродным технологиям производства и хранения энергии, а также взаимосвязь между устойчивым развитием инфраструктуры, безопасностью горных работ, благосостоянием людей и окружающей средой,

будучи также осведомленной о прогнозируемом росте глобального спроса на добычу полезных ископаемых и горнодобывающую деятельность в регионе ЕЭК и за его пределами, который, среди прочего, приведет к увеличению объема опасных отходов, хранящихся в хвостохранилищах, что потребует более надежного и устойчивого проектирования хвостохранилищ, их эксплуатации и планирования землепользования,

с обеспокоенностью отмечая повышенный риск аварий на хвостохранилищах в результате увеличения частоты и интенсивности связанных с климатом экстремальных погодных явлений (таких, как мощные бури, порывы ветра, обильные осадки и экстремальные температуры) и медленно протекающих климатических явлений¹ (таких, как повышение уровня моря, таяние вечной мерзлоты, деградация земель и отступление ледников), отмечая при этом недостаточный уровень осведомленности в горнодобывающем секторе об этих явлениях,

подчеркивая необходимость полной осведомленности о риске бедствий, связанных с эксплуатацией хвостохранилищ, и о последствиях прорыва хвостохранилищ, а также необходимость того, чтобы общины, операторы хвостохранилищ и компетентные органы принимали меры по укреплению устойчивости к бедствиям и уменьшению опасности бедствий в целях смягчения таких рисков, а также необходимость вовлечения всех заинтересованных сторон в процесс принятия соответствующих решений по вопросам безопасности хвостохранилищ,

давая высокую оценку синергизму между более активным осуществлением Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий, Сендайской рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на 2015–2030 годы и

¹ Определение медленно протекающих климатических явлений дается в [Техническом докладе о медленно протекающих явлениях](#) Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (FCCC/TP/2012/7). В докладе указывается на необходимость интеграции усилий по уменьшению опасности бедствий, адаптации к изменению климата и устойчивому развитию в целях устранения последствий медленно протекающих климатических явлений.

Целями устойчивого развития, сформулированными в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года; и признавая связь с целями адаптации к изменению климата в рамках Парижского соглашения,

подчеркивая важность обеспечения высокого уровня безопасности хвостохранилищ в регионе ЕЭК путем решения региональных «проблемных вопросов» в соответствии с осуществлением Долгосрочной стратегии для Конвенции на период до 2030 года²,

напоминая об одобрении Руководящих принципов и надлежащей практики обеспечения эксплуатационной безопасности хвостохранилищ³, которые были разработаны Совместной группой экспертов по проблемам воды и промышленных аварий на основе экспертного заключения, вынесенного Рабочей группой по развитию на ее четвертом совещании (Женева, 28–29 апреля 2014 года)⁴, в отношении того, что положения Конвенции применяются также и к хвостохранилищам,

приветствуя такие недавние события и инициативы на международном уровне, направленные на повышение безопасности хвостохранилищ, которые также оказывают влияние на страны ЕЭК, как принятие в 2019 году резолюций L.6 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде об устойчивой инфраструктуре⁵ и L.23 о регулировании минеральных ресурсов⁶,

с озабоченностью отмечая трудности, с которыми сталкиваются страны, особенно страны Восточной и Юго-Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, в отношении межведомственной координации, согласованной политики и надлежащего управления рисками бедствий между компетентными органами внутри стран и между странами в целях разработки целостного подхода к управлению хвостохранилищами и предупреждению связанных с ними аварий,

будучи привержена делу предотвращения аварий на хвостохранилищах и их катастрофических последствий для жизни людей, окружающей среды, инфраструктуры, региональной безопасности и экономического развития, а также расширения трансграничного сотрудничества в этих целях,

1. *принимает к сведению* выводы и рекомендации онлайн-семинара по безопасности хвостохранилищ в регионе ЕЭК и за его пределами, который состоялся 1 декабря 2020 года;
2. *рекомендует* странам ЕЭК, занимающимся добычей минеральных ресурсов, использовать Руководящие принципы и надлежащую практику обеспечения эксплуатационной безопасности хвостохранилищ, а также методологию повышения безопасности хвостохранилищ⁷, разработанную под эгидой Конвенции, в целях разработки, внедрения и совершенствования систем безопасного управления хвостохранилищами, в том числе хвостохранилищами, несущими трансграничные риски, для их согласованного применения в регионе ЕЭК; и предлагает странам за пределами региона сделать то же самое;
3. *настоятельно рекомендует* Сторонам Конвенции содействовать применению вышеупомянутых Руководящих принципов и методологии обеспечения безопасности и другой надлежащей практики в регионе ЕЭК путем укрепления потенциала,

² См. ECE/CP.TEIA/38/Add.1.

³ Издание Организации Объединенных Наций, ECE/CP.TEIA/26.

⁴ См. ECE/CP.TEIA/WG.1/2014/3, п. 23; и определение промышленных аварий в соответствии с Протоколом о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный в результате трансграничного воздействия промышленных аварий на трансграничные воды к Конвенции 1992 года по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер и к Конвенции 1992 года о трансграничном воздействии промышленных аварий, в которой также прямо упоминаются дамбы хвостохранилищ (ECE/MP.WAT/11). URL: https://unece.org/fileadmin/DAM/env/civil-liability/documents/protocol_r.pdf.

⁵ См. UNEP/EA.4/L.6.

⁶ См. UNEP/EA.4/L.23.

⁷ URL: <https://unece.org/environment-policy/publications/safety-guidelines-and-good-practices-tailings-management-facilities>.

передачи технологии и знаний и обмена опытом, извлеченными уроками и надлежащей практикой и предлагает другим странам присоединиться к этим усилиям;

4. *призывает* Стороны Конвенции улучшить межведомственную координацию и координацию между заинтересованными сторонами на национальном и местном уровнях, а также на трансграничном уровне, повышая при этом транспарентность для общин и других заинтересованных сторон в отношении того, каким образом учитываются эти риски; и предлагает другим государствам — членам ЕЭК действовать аналогичным образом;

5. *настоятельно рекомендует* Сторонам Конвенции провести обзор своего законодательства и политики в области хранения отходов в хвостохранилищах и эксплуатации таких объектов с учетом международной передовой практики, такой как Руководящие принципы безопасности, и вести работу в целях принятия стандартов передовой практики в отношении хвостохранилищ, обеспечивая их осуществление на национальном уровне и содействуя расширению сотрудничества; и предлагает другим государствам — членам ЕЭК действовать аналогичным образом;

6. *призывает* страны-бенефициары Программы помощи и сотрудничества в рамках Конвенции использовать инструменты, предусмотренные Стратегическим подходом, в частности самооценки и планы действий, сообщать о потребностях и запрашивать поддержку для преодоления трудностей, связанных с ограниченным потенциалом;

7. *призывает* Стороны Конвенции выделять средства для поддержки осуществления деятельности по укреплению потенциала в странах Восточной и Юго-Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии;

8. *напоминает* Сторонам Конвенции, что выявление опасных видов деятельности и уведомление о них относятся также к хвостохранилищам⁸, и просит их сообщать о них в своих национальных докладах об осуществлении;

9. *рекомендует* странам предоставлять, насколько это возможно, информацию об опасностях и рисках, связанных с эксплуатацией хвостохранилищ с привязкой к конкретным территориям, компетентным органам, операторам хвостохранилищ и общинам;

10. *просит* Стороны Конвенции активизировать свои усилия по повышению безопасности хвостохранилищ и предотвращению сбоев с учетом повышенного риска таких аварий, связанного с нарастанием частоты и силы экстремальных погодных явлений в результате изменения климата; и предлагает другим государствам — членам ЕЭК действовать аналогичным образом.

11. *просит* Президиум Конвенции подготовить на основе результатов обсуждений, состоявшихся на семинаре по безопасности хвостохранилищ, состоявшемся 1 декабря 2020 года, ориентационный документ для рассмотрения на двенадцатом совещании Конференции Сторон, содержащий предложения в отношении дальнейших действий по Конвенции в области безопасности хвостохранилищ с учетом деятельности других международных организаций (например, Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде).

⁸ Это относится к тем хвостохранилищам, которые подпадают под определение «опасной деятельности», содержащееся в статье 1 b) Конвенции.

Решение 2020/2 Укрепление работы по осуществлению Конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на статьи 18 и 23 Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий,

отмечая, что 31 Страна из 41 представила доклады об осуществлении Конвенции в сроки, установленные для девятого цикла отчетности (2016–2018 годы),

отмечая также, что только одна из пяти стран¹, взявших на себя соответствующие обязательства и еще не являющихся Сторонами Конвенции, представили доклады об осуществлении Конвенции в сроки, установленные для девятого цикла отчетности,

принимая во внимание и с удовлетворением отмечая работу, проделанную Рабочей группой по осуществлению в целях проведения анализа и оценки национальных докладов об осуществлении и составления при поддержке секретариата девятого доклада об осуществлении Конвенции,

отмечая с удовлетворением полезную работу, проводимую Рабочей группой по осуществлению в области мониторинга применения Стратегического подхода для Программы оказания помощи (ECE/CP.TEIA/2008/5), и поддержку, которую оказывает Президиум с целью обеспечения наличия финансовых ресурсов и ресурсов в натуральной форме для осуществления Программы помощи и сотрудничества,

приветствуя деятельность по линии Программы помощи и сотрудничества в период 2019–2020 годов, которая описывается в докладе о ходе осуществления деятельности по оказанию помощи в период 2019–2020 годов (ECE/CP.TEIA/2020/7),

Общие положения

1. *утверждает* девятый доклад об осуществлении Конвенции (2016–2018 годы) (ECE/CP.TEIA/2020/5), подготовленный и представленный Рабочей группой по осуществлению;
2. *призывает* Албанию, Боснию и Герцеговину, Грузию, Кыргызстан и Таджикистан, которые еще не представили свои национальные доклады об осуществлении, сделать это без дальнейших задержек и предлагает другим странам, не являющимся Сторонами, включая Туркменистан, которые также являются бенефициарами деятельности в рамках Программы помощи и сотрудничества, представлять такие доклады на добровольной основе;
3. *настоятельно рекомендует* Боснии и Герцеговине, Грузии, Кыргызстану и Таджикистану, которые не представляли свои доклады об осуществлении в течение нескольких циклов подряд, без дальнейших задержек представить свои национальные доклады в ходе нынешнего цикла представления докладов;
4. *подчеркивает* необходимость своевременного представления национальных докладов об осуществлении в соответствии с согласованными сроками² и призывает

¹ Путем принятия на Совещании высокого уровня по принятию обязательств (Женева, 14–15 декабря 2005 года) заявления о принятии обязательств (CP.TEIA/2005/10) страны Восточной и Юго-Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии взяли на себя обязательства по повышению промышленной безопасности за счет своего участия в Программе оказания помощи и осуществления Конвенции, а также по представлению национальных докладов об осуществлении. Такие обязательства взяли на себя Грузия, Кыргызстан, Таджикистан, Узбекистан и Украина.

² См. решение 2016/2 о требованиях по представлению отчетности по Конвенции (ECE/CP.TEIA/32/Add.1).

все Стороны, страны, взявшие на себя соответствующие обязательства, и другие представляющие отчетность страны соблюдать эти сроки в будущем;

5. *просит* все Стороны и страны-бенефициары Программы помощи и сотрудничества³ провести обзор и, в соответствующих случаях, использовать существующую надлежащую практику в рабочих областях Конвенции⁴, в том числе в области предотвращения аварийного загрязнения вод⁵, для устранения узких мест и улучшения осуществления Конвенции⁶;

6. *призывает* все Сторонам и страны — бенефициары Программы помощи и сотрудничества с учетом пункта 1 статьи 2 и статьи 15 Конвенции проводить обзор инноваций, передовой практики, руководящих принципов и других материалов, представляющих интерес с точки зрения областей деятельности в рамках Конвенции, информацию о которых они представляют в национальных докладах об осуществлении, и продолжать включать такую информацию, включая конкретные веб-ссылки, в свои доклады об осуществлении;

Выявление и уведомление об опасных видах деятельности и предотвращение промышленных аварий

7. *призывает* все Стороны и бенефициаров Программы помощи и сотрудничества, которые еще не определили опасные виды деятельности в соответствии с критериями, предусмотренными Конвенцией⁷, незамедлительно выполнить это важное требование;

8. *призывает также* все Стороны и бенефициаров Программы помощи и сотрудничества, которые еще не уведомляют об осуществляемой ими опасной деятельности одну или несколько затрагиваемых стран, без дальнейших задержек приступить к рассылке таких уведомлений⁸;

9. *настоятельно рекомендует* всем Сторонам и бенефициарам Программы помощи и сотрудничества независимо от того, осуществляют ли они в настоящее время опасные виды деятельности, разработать механизмы уведомления и консультаций или, при наличии таковых, повысить эффективность таких процессов;

³ Бенефициарами деятельности в рамках Программы помощи и сотрудничества являются следующие страны: Азербайджан, Албания, Армения, Беларусь, Босния и Герцеговина, Грузия, Казахстан, Кыргызстан, Республика Молдова, Северная Македония, Сербия, Таджикистан, Узбекистан, Туркменистан, Украина и Черногория. В дополнение ко всем странам, взявшим на себя соответствующие обязательства, этот список также включает Туркменистан.

⁴ Дополнительная информация о надлежащей практике во всех областях работы в рамках Конвенции, URL: <http://www.unece.org/environmental-policy/conventions/industrial-accidents/envteia-guidelines/tables-of-good-practices.html>.

⁵ Руководство, разработанное Совместной группой экспертов по проблемам воды и промышленных аварий, размещено по адресу: <https://unece.org/environment-policy/publications/brochure-joint-expert-group-water-and-industrial-accidents>.

⁶ Дополнительные рекомендации, разработанные в рамках Конвенции, URL: <https://unece.org/publications/industrial-accidents>.

⁷ Решение 2014/2 о внесении поправок в приложение I к Конвенции, URL: http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/documents/2020/TEIA/CoP_Decisions/Decision_2014.2pdf; и Руководящие принципы содействия выявлению опасных видов деятельности для целей Конвенции (пункт 5), URL: http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/documents/2019/TEIA/ENG_Guidelines_to_facilitate_the_identification_of_hazardous_activities_for_the_purposes_of_the_UNECE_Industrial_Accidents_Convention_Location_Criteria.pdf.

⁸ Стороны и страны, взявшие на себя соответствующее обязательство, могут использовать типовую форму, разработанную и рекомендованную для использования при уведомлении потенциально затрагиваемых Сторон об опасных видах деятельности. URL: https://unece.org/fileadmin/DAM/env/documents/2020/TEIA/Guidelines_and_good_practice/RUS_sample_HA_notification.pdf.

10. *предлагает* Сторонам и бенефициарам Программы помощи и сотрудничества представлять секретариату в докладах об осуществлении дальнейшую информацию о характере опасных видов деятельности и местах ее ведения с целью улучшения понимания конкретных рисков бедствий и подготовки к ним в соответствии с приоритетным направлением 1 (Понимание риска бедствий) Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы⁹;

11. *просит* все Стороны и бенефициаров Программы помощи и сотрудничества продолжать свои усилия по разработке политики, стратегий и мер для предотвращения аварий на промышленных объектах, где осуществляются опасные виды деятельности;

12. *просит также* все Стороны и бенефициаров Программы помощи и сотрудничества укреплять свои меры по оценке рисков и предотвращению промышленных аварий, вызываемых стихийными бедствиями;

Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям, ликвидация их последствий и оказание взаимной помощи

13. *просит* все Стороны и бенефициаров Программы помощи и сотрудничества, которые либо сами осуществляют опасные виды деятельности, либо могут быть затронуты деятельностью в других странах, принять дальнейшие меры по повышению совместной трансграничной готовности к чрезвычайным ситуациям и реагированию на них;

14. *призывает* все Стороны и бенефициаров Программы помощи и сотрудничества, занимающихся опасными видами деятельности, и далее активизировать разработку и осуществление планов действий в случае внешних чрезвычайных ситуаций в сотрудничестве с соседними странами, в том числе в отношении их тестирования, обновления и обзора;

15. *настоятельно рекомендует* всем Сторонам и бенефициарам Программы помощи и сотрудничества проводить совместные учения в целях проверки готовности и мер реагирования, в том числе путем отработки своих процедур уведомления затрагиваемых стран о промышленных авариях, взаимной помощи и структур командования и управления;

16. *настоятельно призывает* Черногорию назначить контактный центр для уведомления о промышленных авариях и оказания взаимной помощи в соответствии со статьей 17 Конвенции;

17. *предлагает* Туркменистану назначить контактный центр для уведомления о промышленных авариях и оказания взаимной помощи в соответствии со статьей 17 Конвенции;

18. *призывает* все Стороны и бенефициаров Программы помощи и сотрудничества продолжать совершенствовать свои процедуры оказания взаимной помощи;

19. *предлагает* всем Сторонам и бенефициарам Программы помощи и сотрудничества использовать систему уведомления о промышленных авариях для уведомления потенциально затрагиваемых стран об авариях или обращения за помощью и призывает их инициировать и/или участвовать в испытаниях системы связи и в консультациях контактных центров;

Научно-техническое сотрудничество и обмен информацией

20. *рекомендует* Сторонам, странам, взявшим на себя соответствующие обязательства, и другим представляющим доклады странам, которые еще не сделали этого, активизировать свои усилия по заключению необходимых двусторонних и

⁹ Резолюция 69/283 Генеральной Ассамблеи о Сендайской рамочной программе действий по уменьшению опасности бедствий на 2015–2030 годы, приложение II (A/RES/69/283). URL: http://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/69/283.

многосторонних соглашений, особенно между странами, имеющими общий водный бассейн или границу, а также различными региональными организациями экономической интеграции в качестве основы для эффективного предотвращения, обеспечения готовности и принятия мер в случае промышленной аварии, оказывающей трансграничное воздействие;

Информация для общественности и ее участие

21. *предлагает* Сторонам и бенефициарам Программы помощи и сотрудничества организовывать семинары, практикумы и другие соответствующие мероприятия в поддержку принятия законов и других правовых актов, которые бы предусматривали предоставление таких же информации и прав на участие общественности в своей и соседних странах;

Принятие решений о размещении объектов и планировании землепользования

22. *призывает* Стороны и бенефициаров Программы помощи и сотрудничества, которые еще не сделали этого, разработать политику принятия решений о размещении объектов и планировании землепользования, в частности в отношении учета трансграничных аспектов, и обеспечить их осуществление на практике;

23. *призывает также* все Стороны и бенефициаров Программы помощи и сотрудничества продолжать работу по улучшению своего трансграничного сотрудничества в целях принятия решений о размещении объектов и планирования землепользования, включая привлечение общественности соседних стран;

Другие рекомендации

24. *просит* Рабочую группу по осуществлению до начала десятого цикла представления докладов обновить их формат и руководящие принципы¹⁰, с тем чтобы обеспечить представление кратких отчетов, в том числе о прогрессе, достигнутом в отчетный период, не увеличивая при этом нагрузку, связанную с подготовкой отчетности;

25. *призывает* Стороны и представляющие доклады страны перед подготовкой докладов ознакомиться с руководящими принципами представления докладов, с тем чтобы обеспечить достаточное и полное представление данных по всем вопросам, даже при отсутствии опасных видов деятельности, подпадающих под действие Конвенции;

26. *призывает* страны, еще не сделавшие этого, назначить компетентный орган или органы по Конвенции и координационный центр для поддержания связи между собой и с секретариатом Конвенции и проинформировать координационные центры об их роли и обязанностях¹¹;

27. *напоминает* бенефициарам Программы помощи и сотрудничества о необходимости использовать Стратегический подход и его инструменты, самооценки и планы действий, а также более удобный для пользователя вариант Контрольных показателей для осуществления Конвенции¹²;

¹⁰ См. раздел "Reports on the Implementation of the Convention" (Доклады об осуществлении Конвенции) — URL: <http://www.unece.org/env/teia/wgimplementation.html>.

¹¹ Дополнительная информация о роли и задачах национальных координационных центров содержится в документе «Руководство относительно роли и задач национальных координационных центров Конвенции ЕЭК ООН о трансграничном воздействии промышленных аварий». URL: <http://www.unece.org/env/teia/contact.html>.

¹² URL: <http://www.unece.org/env/teia/ap/tools.html>.

28. *призывает* Стороны и других доноров предоставлять финансовые ресурсы и ресурсы натурой для осуществления Программы помощи и сотрудничества;
29. *порукает* Президиуму прилагать все возможные усилия для обеспечения наличия финансовых ресурсов и ресурсов натурой для осуществления Программы помощи и сотрудничества.

Решение 2020/3 Руководящие принципы оказания финансовой помощи

Конференция Сторон,

напоминает о том, что она предложила Сторонам выделять, когда это возможно и целесообразно, целевые финансовые средства для поддержки участия представителей стран с переходной экономикой и развивающихся и наименее развитых стран, которые выразили заинтересованность в деятельности в рамках Конвенции, будь то межправительственная деятельность или деятельность по линии оказания помощи,

напоминает также, что при условии наличия финансовых средств для этой цели и в соответствии с бюджетом, принятым Конференцией Сторон, секретариат рассматривает просьбы об оказании финансовой помощи имеющим на это право странам, отдавая предпочтение в порядке убывания Сторонам; государствам, не входящим в регион Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК); и представителям развивающихся и наименее развитых стран за пределами этого региона,

постановляет, что Стороны, являющиеся странами Восточной Европы (Беларусь и Республика Молдова), Юго-Восточной Европы (Албания, Босния и Герцеговина, Северная Македония, Сербия и Черногория), Кавказа (Азербайджан и Армения) и Центральной Азии (Казахстан), могут иметь право, в зависимости от наличия финансовых средств, на получение следующей финансовой помощи для поддержки участия их экспертов и представителей в мероприятиях, организуемых в рамках Конференции Сторон и по линии ее Программы оказания помощи и сотрудничества: секретариат может предоставлять финансовую поддержку, с тем чтобы оказать помощь в покрытии расходов, связанных с их участием, включая, по возможности, размещение и авиабилеты,

постановляет также, что страны, пользующиеся Программой помощи и сотрудничества в рамках Конвенции, которые не являются Сторонами Конвенции, могут также иметь право на получение помощи при условии наличия специально выделенных на эти цели средств,

постановляет далее, что развивающиеся и наименее развитые страны за пределами региона ЕЭК, проявившие интерес к Конвенции, могут также иметь право на получение финансовой помощи для поддержки участия их экспертов и представителей в мероприятиях, организуемых в рамках Конвенции, при условии наличия специально выделенных на эти цели средств,

устанавливает, что такая финансовая поддержка должна содействовать реализации приоритетных задач, поставленных в плане работы, и применению настоящих руководящих принципов оказания финансовой помощи в течение двухгодичного периода 2021–2022 годов.

Приоритеты, план работы и ресурсы для Конвенции на период 2021–2022 годов

1. Президиум Конференции Сторон Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий в сотрудничестве с секретариатом Конвенции подготовил настоящий документ, в котором излагаются предлагаемые мероприятия в рамках Конвенции на период 2021–2022 годов (план работы) и потребности в ресурсах для их осуществления. План работы был разработан на основе долгосрочной стратегии для Конвенции на период до 2030 года (ECE/CP/TEIA/38/Add.1), результатов мероприятий и деятельности, проведенных по линии Конвенции, стратегического подхода, принятого в рамках Программы помощи и сотрудничества (ранее называвшейся Программой оказания помощи, которая была переименована в долгосрочную стратегию), потребностей, высказанных странами-бенефициарами, предложений доноров и бенефициаров, адресованных Президиуму, Рабочей группе по осуществлению и секретариату, приоритетных потребностей, выявленных Рабочей группой по осуществлению при рассмотрении докладов об осуществлении и подготовке краткого доклада для Конвенции (ECE/CP.TEIA/2020/5) и Президиума; и рекомендаций секретариата, поддержанных Президиумом.

2. План работы включает в себя мероприятия, для осуществления которых требуются дальнейшее осуществление и последующие меры; а также мероприятия, связанные с осуществлением долгосрочной стратегии. Кроме того, в плане работы содержатся мероприятия, которые Президиум считает необходимыми для поддержания высокого авторитета Конвенции, укрепления промышленной безопасности в регионе Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) в свете цели существенного повышения промышленной безопасности и снижения рисков технологических бедствий к 2030 году за счет полного осуществления Конвенции; расширения признания Конвенции в качестве правового документа для снижения рисков технологических бедствий в соответствии с Сендайской рамочной программой по снижению риска бедствий; и укрепления вклада Конвенции в достижение Целей в области устойчивого развития, в частности задач 3.9, 3.d, 6.3, 9.1, 9.4, 11.b, 12.4 и 13.1¹.

3. В план работы также включены элементы, целью которых является обеспечение максимального синергизма с другими многосторонними природоохранными соглашениями ЕЭК, например с Конвенцией по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водам), Конвенцией об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенция Эспо) и Конвенцией о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), а также с другими видами деятельности ЕЭК, в том числе по линии градостроительства, жилищного хозяйства и землепользования.

¹ Задача 3.9: К 2030 году существенно сократить количество случаев смерти и заболевания в результате воздействия опасных химических веществ; Задача 3.d: Нарастивать потенциал всех стран... в области снижения рисков; Задача 6.3: К 2030 году повысить качество воды посредством (...) сведения к минимуму выбросов опасных химических веществ и материалов; Задача 9.1: Развивать качественную, надежную, устойчивую и стойкую инфраструктуру (...); Задача 9.4: К 2030 году модернизировать инфраструктуру и переоборудовать промышленные предприятия, сделав их устойчивыми; Задача 11.b: К 2020 году значительно увеличить число городов и населенных пунктов, принявших и осуществляющих комплексные стратегии и планы, направленные на (...) обеспечение способности противостоять стихийным бедствиям, и разработать и внедрить в соответствии с Сендайской рамочной программой по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы меры по комплексному управлению связанными с бедствиями рисками на всех уровнях; Задача 12.4: К 2020 году добиться экологически рационального использования химических веществ (...) на протяжении всего их жизненного цикла в соответствии с согласованными международными принципами; Задача 13.1: Повысить сопротивляемость и способность адаптироваться к опасным климатическим явлениям и стихийным бедствиям во всех странах.

Предполагается также усилить взаимодействие с другими организациями, активно работающими в области промышленной безопасности.

4. Поскольку для осуществления деятельности, предусмотренной в плане работы, потребуются внебюджетные ресурсы, Сторонам, другим странам — членам ЕЭК и другим заинтересованным субъектам предлагается поддержать деятельность по Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий в 2021–2022 годах посредством внесения взносов в целевой фонд Конвенции, прямого финансирования мероприятий и внесения взносов в натуральной форме. Согласно положению об устойчивом финансовом механизме (ECE/CP.TEIA/24, приложение I, пункт 24 а) i) и ii)) до принятия двухгодичного плана работы ожидается, что Стороны объявят о своих годовых добровольных финансовых взносах и взносах натурой и укажут их объем, а также примут активное участие в обеспечении дополнительных взносов. Им также предлагается возглавить деятельность по существенной поддержке конкретных мероприятий в качестве стран-руководителей/поддерживающих стран, органов или организаций.

5. Приняв решение 2018/2 о содействии созданию устойчивого финансового механизма согласно Конвенции (ECE/CP.TEIA/38/Add.1), Конференция Сторон на своем десятом совещании:

а) настоятельно призвала все Стороны содействовать обеспечению устойчивого финансирования деятельности и распределять финансовую нагрузку на справедливой и пропорциональной основе;

б) рекомендовала Сторонам рассмотреть возможность принятия на себя предсказуемых и желательно многолетних обязательств по обеспечению устойчивого финансирования обязательств до принятия двухгодичных планов работы, во время или до начала работы совещаний Конференции Сторон в соответствии с положениями устойчивого финансового механизма.

6. В проекте плана работы указаны или заключены в квадратные скобки названия некоторых потенциальных сторон-руководителей; в окончательном варианте плана работы будут указаны страны-руководители и поддерживающие страны. Другим странам, заинтересованным в осуществлении руководства мероприятиями, предлагается заранее обратиться в секретариат до начала одиннадцатого совещания Конференции Сторон.

7. План работы состоит из двух частей: первая посвящена основным видам деятельности, необходимым для функционирования Конвенции, а вторая включает неосновные виды деятельности. В соответствии с решением, принятым Президиумом Конвенции, к основным видам деятельности относятся:

а) подготовка и проведение совещаний Сторон, в том числе обслуживание совещаний Президиума и вспомогательных органов и внесение значительного вклада в работу совещаний;

б) подготовка документов и других материалов, в том числе содействие участию (авиационные билеты, путевые расходы и суточные);

в) информационная работа, связь и коммуникация, в том числе со Сторонами, государствами-членами, другими многосторонними природоохранными соглашениями и комитетами ЕЭК и соответствующими международными организациями;

г) содействие осуществлению Конвенции посредством, например, разработки руководящих принципов осуществления, координации, налаживания партнерских связей и обмена надлежащей практикой;

д) общее управление программами, в том числе решение кадровых и финансовых вопросов, и соответствующая отчетность перед государствами-членами в рамках Организации Объединенных Наций.

8. К неосновным видам деятельности относятся:
- укрепление потенциала на местах и техническая помощь, в том числе по линии Программы помощи и сотрудничества;
 - отчетность перед донорами, обеспечивающими финансирование деятельности по оказанию помощи;
 - поддержка Системы уведомления о промышленных авариях ЕЭК;
 - повышение уровня осведомленности общественности и информационно-пропагандистская деятельность за пределами региона ЕЭК;
 - другие определенные Сторонами функции.

9. В таблице 1 приводятся проект плана работы на 2021–2022 годы и потребности в ресурсах. Она включает в себя мероприятия, на реализацию которых в течение двухгодичного периода, как ожидается, поступят финансовые ресурсы на основе ожидаемых взносов Сторон, о которых они объявят на одиннадцатом совещании Конференции Сторон, а также дополнительных финансовых взносов и взносов в натуральной форме, которые будут внесены в ходе двухгодичного периода и которые еще не подтверждены. В таблице 2 указан общий объем прогнозируемых на двухгодичный период ресурсов, в том числе расходы на сотрудников секретариата (в таблицу 1 не включены). В таблицу 3 включены мероприятия, для которых на момент подготовки настоящего документа не были определены страны-руководители и/или соответствующие ресурсы. Для осуществления мероприятий, включенных в таблицу 3, на период до проведения двенадцатого совещания Конференции Сторон потребуются дополнительные ресурсы (помимо тех, которые указаны в таблице 2). Если соответствующие объявленные взносы и страны-руководители будут определены до одиннадцатого совещания, рассматриваемые мероприятия могут быть перенесены в таблицу 1 окончательного плана работы, который будет утвержден Конференцией Сторон.

Таблица 1
План работы и ресурсы на 2021–2022 годы

Область	Мероприятия, страны-руководители/поддерживающие страны, органы и организации	Внебюджетные финансовые ресурсы (наличными и натурой в долл. США)	Людские ресурсы, финансируемые из РБ/ВБР в интересах поддержки планируемой деятельности (в виде человеко-месяцев работы сотрудников секретариата категорий С и ОО)	
			P	G
I. Основные виды деятельности, в том числе деятельность по осуществлению долгосрочной стратегии для Конвенции на период до 2030 года (за исключением деятельности по оказанию помощи)				
<i>Информационно-пропагандистская деятельность, повышение осведомленности и стратегические партнерства</i>	Адресная коммуникационная деятельность (информационные бюллетени, пресс-релизы, буклеты, открытки, веб-сайт, социальные сети, пропаганда брошюр и обучения в режиме онлайн по проблематике промышленных аварий и участие в региональных совещаниях и форумах)	15 000	3	1,5
	Рабочие визиты и миссии высокого уровня для посещения Сторон	9 000	1	0,25
	Рабочие визиты к другим заинтересованным субъектам	6 000	1	0,25
	Совещания с организациями-партнерами по координации совместной деятельности, в том числе совещания по межучрежденческой координации	10 000	2	0,5

Область	Мероприятия, страны-руководители/поддерживающие страны, органы и организации	Внебюджетные финансовые ресурсы (наличными и натурой в долл. США)	Людские ресурсы, финансируемые из РБ/ВБР в интересах поддержки планируемой деятельности (в виде человеко-месяцев работы сотрудников секретариата категорий С и ОО)	
			P	G
	Совещания с донорами и двусторонние посещения	5 000	1	0,5
	<i>Поддерживающий орган:</i> Президиум			
Итого		45 000	8	3
<i>Содействие осуществлению</i>	Подготовка исследования по методологиям оценки рисков	25 000	4	1,5
Оценка рисков	<i>Страны-руководители/поддерживающие страны:</i> Швейцария при участии членов малой группы по оценке рисков в составе Австрии, Беларуси, Латвии, Сербии и Словении.			
– Цели в области устойчивого развития/Сендайская рамочная программа по снижению риска бедствий	Поддержка осуществления странами Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая Цели в области устойчивого развития и Сендайскую рамочную программу с уделением особого внимания предотвращению промышленных аварий и обеспечению готовности к ним путем участия в подготовке соответствующих докладов о достижении Целей, Регионального аналитического доклада по снижению риска бедствий для Европы (включая страны Кавказа, Восточной Европы и Юго-Восточной Европы) и Центральной Азии, а также совещаний и платформ. <i>Поддерживающая организация:</i> Европейский союз/ Европейский инвестиционный банк	25 000	3	0,5
– Управление рисками ПТЧС	Проект «ПТЧС III» (Natech-III): разработка брошюры и руководства по управлению рисками ПТЧС под руководством ОЭСР и Германии, а также в партнерстве с Совместной группой по окружающей среде ЮНЕП/ УКГВ, ОИЦ Европейского союза и другими странами, входящие в Руководящую группу; повышение осведомленности о роли Конвенции в отношении ПТЧС, обмен опытом и передовой практикой в рамках семинара, организованного в сотрудничестве с партнерскими организациями ^d <i>Сторона/организация-руководитель:</i> Европейский союз/Европейский инвестиционный банк и Франция при участии членов небольшой группы по СРСБ и ПТЧС, представляющих Норвегию (страна-руководитель), Беларусь, Российскую Федерацию, Словению и Финляндию.	50 000	6	2
– Планирование землепользования и промышленная безопасность	Последующая деятельность по итогам обмена информацией по вопросам планирования землепользования и промышленной безопасности (семинары/практикумы 2016–2022 годов): распространение результатов, ведение и обновление хранилища информации о передовой практике и извлеченных уроках; содействие управлению и координации политики в смежных дисциплинах в сотрудничестве с Комитетом ЕЭК по	–	2	2

Область	Мероприятия, страны-руководители/поддерживающие страны, органы и организации	Внебюджетные финансовые ресурсы (наличными и натурой в долл. США)	Людские ресурсы, финансируемые из РБ/ВБР в интересах поддержки планируемой деятельности (в виде человеко-месяцев работы сотрудников секретариата категорий С и ОО)	
			P	G
	градостроительству, жилищному хозяйству и землепользованию, Орхусской конвенцией и Конвенцией Эспо и Протоколом по стратегической экологической оценке			
– Опыт и передовая практика осуществления	Обмен опытом и передовой практикой в области осуществления Конвенции, в том числе: а) семинар по передовой практике, представляемой в национальных документах об осуществлении Конвенции и б) семинар в рамках последующих мер в связи с аварией в Бейруте. <i>Сторона/организация-руководитель:</i> а) Нидерланды при поддержке Рабочей группы по осуществлению ^a и б) Австрия в качестве руководителя консультативной группы для семинара по последующим мерам в связи с аварией в Бейруте, включая членов Европейского союза, Германии, Латвии, Швейцарии и Швеции; организационный комитет организаций-партнеров, включая ЕЭК, Объединенную экологическую группу ЮНЕП/УКГВ, ОЭСР и МОТ	70 000	5	3
– Предотвращение аварийного загрязнения вод	Последующая деятельность по итогам семинара по планированию на случай непредвиденных ситуаций 2019 года; Укрепление сотрудничества с комиссиями речных бассейнов <i>Стороны-руководители/поддерживающие Стороны:</i> Венгрия и Германия при поддержке ОГЭ, в сотрудничестве с Конвенцией по трансграничным водам	12 000	1	0,25
	Пропаганда и перевод на национальные языки разработанных ОГЭ руководящих принципов и передовой отраслевой практики <i>Стороны-руководители/поддерживающие Стороны/организации:</i> Чехия, Республика Молдова и Румыния — по вопросам пожаротушения, удержания воды и управления водными ресурсами и Германия — по методологии контрольных перечней по хвостохранилищам, в сотрудничестве с комиссиями речных бассейнов, такими как МКОРД и Конвенция по водам, через ОГЭ	4 000	0,5	0,25
Итого		186 000	21,5	9,5
<i>Обслуживание меж-правительственных органов и экспертных групп^b</i>	Двенадцатое совещание Конференции Сторон	90 000	4	4
	Совещания Президиума (предположительно 4)	44 000	4	2
	Совещания Рабочей группы по осуществлению (предположительно 4)	38 000	8	4
	Совещания Рабочей группы по развитию Конвенции (в этот период не предусмотрены)	–	8	–
	Совещания ОГЭ (предположительно 1)	15 000	1	0,25
Итого		187 000	21	10,25

Область	Мероприятия, страны-руководители/поддерживающие страны, органы и организации	Внебюджетные финансовые ресурсы (наличными и натурой в долл. США)	Людские ресурсы, финансируемые из РБ/ВБР в интересах поддержки планируемой деятельности (в виде человеко-месяцев работы сотрудников секретариата категорий С и ОО)	
			P	G
Общее управление программами	Прочая деятельность секретариата, включая управление людскими ресурсами, финансовые и другие функции, связанные с управлением, административные меры, необходимые для обеспечения функционирования подразделения ЕЭК по промышленной безопасности, и отчетность по основным и административным вопросам в рамках секретариата ЕЭК.	–	4	1
Итого		–	4	1
Итого, раздел I		418 000	54,5	23,75
II. Неосновные виды деятельности, включая мероприятия по оказанию помощи для поддержки стран Кавказа, Центральной Азии и Восточной и Юго-Восточной Европы				
Программа помощи и сотрудничества ^c	Мероприятия в поддержку осуществления Стратегического подхода путем проведения национальных и субрегиональных совещаний экспертов и совещаний высокого уровня и оказания поддержки в разработке самооценок и планов действий в Азербайджане, Боснии и Герцеговине, Украине, Черногории и/или других странах, которые будут определены позднее (оценки на основе трех национальных мероприятий)	90 000	7,5	3
	<i>Страны-руководители/поддерживающие страны:</i> Азербайджан, Босния и Герцеговина, Украина, Черногория, возможно, другие страны — бенефициары Программы помощи и сотрудничества, которые будут определены позднее, с финансированием по линии Программы помощи и сотрудничества			
	Разработка и интеграция предусмотренных Конвенцией показателей самооценки в инструмент Европейского союза «Индексы измерения уровня безопасности в промышленности»	20 000	2,5	–
	<i>Организация-руководитель/поддерживающие организации:</i> ОИЦ в сотрудничестве с Республикой Молдова, Сербией, Словенией и Украиной при поддержке со стороны Рабочей группы по осуществлению			
	НДП по промышленной безопасности в Центральной Азии (этап I: начало)	220 000	5,5	2,75
	<i>Страны-руководители/поддерживающие страны:</i> Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан при финансировании со стороны Российской Федерации (250 000 долл. США)			
	Начало и реализация НДП в Сербии	100 000	4	1
	<i>Страна-руководитель:</i> Сербия при финансовой поддержке Франции в сотрудничестве с ОЭСР			

Область	Мероприятия, страны-руководители/поддерживающие страны, органы и организации	Внебюджетные финансовые ресурсы (наличными и натурой в долл. США)	Людские ресурсы, финансируемые из РБ/ВБР в интересах поддержки планируемой деятельности (в виде человеко-месяцев работы сотрудников секретариата категорий С и ОО)	
			P	G
	Проект по поддержке усилий стран Центральной Азии по укреплению безопасности хвостохранилищ (продолжение)	80 000	8	2
	<i>Страны-руководители:</i> Казахстан, Таджикистан и Узбекистан в сотрудничестве с Кыргызстаном и Туркменистаном при финансовой поддержке Швейцарии (финансирование в размере 250 000 шв. фр. предоставлено в конце 2019 года) в сотрудничестве с Конвенцией ЕЭК по трансграничным водам			
	Проект по укреплению безопасности хвостохранилищ в Таджикистане (продолжение)	30 000	3	1,5
	<i>Страна-руководитель:</i> Таджикистан при финансовой поддержке Швейцарии (финансирование в размере 100 000 шв. фр. предоставлено в конце 2018 года)			
	Субрегиональные рабочие совещания по вопросам планирования землепользования и промышленной безопасности в Юго-Восточной Европе и Центральной Азии	120 000	10	5
	<i>Страны-руководители/поддерживающие страны:</i> Сербия и Кыргызстан при финансовой поддержке Франции, в сотрудничестве с Комитетом ЕЭК по жилищному хозяйству и землепользованию			
Итого		660 000	40,5	15,25
<i>Повышение уровня осведомленности общественности и информационно-пропагандистская деятельность в других регионах</i>	Пропаганда Конвенции и повышение осведомленности о ней, в том числе за пределами региона ЕЭК (подготовка информационных материалов и создание сети контактов)	10 000	0,5	0,25
	<i>Поддерживающие органы/организации:</i> ЕЭК и, возможно, другие региональные комиссии, ЮНЕП и ведущие страны			
<i>Система УПА</i>	Электронные консультации для пунктов связи в отношении системы УПА ЕЭК	–	1	0,25
Итого		10 000	1,5	0,5
Итого, раздел II		670 000	42	15,75
Всего на деятельность (разделы I + II)		1 088 000	96,5	39,5

Сокращения: СРСБ — снижение риска стихийных бедствий; СУПА — Система уведомления о промышленных авариях; МКЗРД — Международная комиссия по защите реки Дунай; МОТ — Международная организация труда; СГЭ — Совместная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий; ОИЦ — Объединенный исследовательский центр; ПТЧС — природно-техногенные чрезвычайные ситуации; НДП — национальный диалог по вопросам политики; УКГВ — Управление по координации гуманитарных вопросов; ОЭСР — Организация экономического сотрудничества и развития; РБ — регулярный бюджет; ВБР — внебюджетные ресурсы; ЮНЕП — Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде; ВБР — внебюджетные ресурсы.

^a В случае проведения обмена опытом и надлежащей практикой в рамках совещания Конференции Сторон соответствующие расходы будут минимизированы.

^b Смета расходов на обслуживание межправительственных органов основана на ориентировочной сумме для проведения таких совещаний, предусмотренной в рамках устойчивого финансового механизма (ECE/CP.TEIA/24, приложение I),

помимо расходов, возникающих в связи с участием в работе этих органов членов из стран Восточной и Юго-Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии и сотрудников секретариата. Смета в размере 1500 долл. США предполагает участие двух членов Президиума из стран, имеющих право на финансовую поддержку (в соответствии с проектом решения о руководящих принципах оказания финансовой помощи (ECE/CP.TEIA/2020/10)), двух сотрудников секретариата для обслуживания совещаний Президиума и одного сотрудника для обслуживания заседаний Рабочей группы по осуществлению и Совместной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий.

^c Деятельность в рамках Программы помощи и сотрудничества осуществляется с учетом спроса; ее осуществление зависит от представления самооценок, планов действий и предложений по проектам странами-бенефициарами, а также от наличия финансовых ресурсов для ее осуществления. Рабочая группа по осуществлению оценивает содержание просьбы об оказании помощи, а Президиум принимает решение об утверждении мероприятий с учетом имеющихся средств.

Таблица 2
Общий объем ресурсов на 2021–2022 годы (в долл. США)

Статья расходов/деятельность	Основная	Неосновная	Всего
Виды деятельности	418 000	670 000	1 088 000
Персонал:			
РБ, категория специалистов (основная: 21 человеко-месяц)	^a	–	–
РБ, категория общего обслуживания (основная: 10,5 человеко-месяца)	^a	–	–
ВБР, категория специалистов (основной вид деятельности: 33,5 человеко-месяца)	552 683	–	552 683
ВБР, категория общего обслуживания (основной вид деятельности: 13,25 человеко-месяцев)	149 725	–	149 725
ВБР, категория специалистов (неосновной вид деятельности: 42 человеко-месяца)	–	634 217	634 217
ВБР, категория общего обслуживания (неосновной вид деятельности: 15,75 человеко-месяца)	–	177 975	177 975
Всего	1 120 408	1 482 192	2 602 600

Примечание: Одна должность (сотрудника категории специалистов или общего обслуживания) переводится в объеме 21 человеко-месяца работы в течение двухгодичного периода, в то время как для одной должности требуется внебюджетное финансирование в объеме 24 месяцев. Указанные выше оценки ресурсов на персонал подготовлены на основе стандартных ставок заработной платы Организации Объединенных Наций. Что касается людских ресурсов, то для осуществления плана работы потребуются дополнительное финансирование из ВБР примерно трех с половиной должностей категории специалистов и одной должности помощника по программе (категория общего обслуживания) в зависимости от предусмотренных в плане работы основных и неосновных видов деятельности, которые получают финансирование.

^a Предоставляется из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Должность категории специалистов, финансируемая из РБ, включает надзор за деятельностью Подразделения по промышленной безопасности, секретариата Конвенции и осуществлением плана работы, в том числе основных и неосновных видов деятельности.

Таблица 3
Виды деятельности, для осуществления которых в период до двенадцатого совещания Конференции Сторон потребуются Стороны-руководители и дополнительные ресурсы

Область	Мероприятия, страны-руководители/поддерживающие страны	ВБ финансовые ресурсы (наличными и натурой в долл. США)
Программа помощи и сотрудничества (содействие осуществлению)	<p>Проект в дельте реки Дунай-II (включая выполнение совместного плана действий в чрезвычайных ситуациях, учения и разработку протокола тремя заинтересованными странами)</p> <p>Страны-руководители/поддерживающие страны: Республика Молдова, Румыния и Украина [при финансовой поддержке, которая будет определена позднее]</p>	600 000

Область	Мероприятия, страны-руководители/поддерживающие страны	ВБ финансовые ресурсы (наличными и натурой в долл. США)
	<p>Проект в области ДНП по промышленной безопасности в Юго-Восточной Европе</p> <p><i>Страны-руководители/поддерживающие страны:</i> Сербия [и другие страны Юго-Восточной Европы при финансовой поддержке, которая будет определена позднее, в сотрудничестве с ОЭСР]</p>	500 000
	<p>Проект в области ДНП по промышленной безопасности в Восточной Европе и на Кавказе</p> <p><i>Страны-руководители/поддерживающие страны:</i> Азербайджан, Республика Молдова [при финансовой поддержке, которая будет определена позднее, в сотрудничестве с ОЭСР]</p>	600 000
	<p>Проект по укреплению управления рисками ПТЧС в Центральной Азии, например путем разработки и применения специальных руководящих принципов в сотрудничестве с такими партнерскими организациями, как Конвенция ЕЭК по трансграничным водам и Объединенная экологическая группа ЮНЕП/УКГВ</p>	500 000
	<p>Укрепление безопасности хвостохранилищ и предотвращение аварийного загрязнения вод в Восточной и Юго-Восточной Европе, на Кавказе и в Центральной Азии</p> <p><i>Страны-руководители/поддерживающие страны:</i> [будут определены в сотрудничестве с Конвенцией ЕЭК по водам]</p>	600 000
	<p>Разработка учебных модулей (включая модули подготовки инструкторов, руководства, руководящие документы, электронное обучение и интерактивные инструменты) по вопросам осуществления Конвенции и ее связи с другими инструментами и политикой, включая Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий</p> <p><i>Страны-руководители/поддерживающие страны:</i> [будут определены позднее, в сотрудничестве с членами Межучрежденческой координационной группы по промышленным авариям]</p>	400 000
	<p>НДП по промышленной безопасности в Центральной Азии (этап II: осуществление по состоянию на 2022 год)</p> <p><i>Страны-руководители/поддерживающие страны:</i> Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, при финансовой поддержке, которая будет определена позднее^c, в сотрудничестве с ОЭСР</p>	500 000
	<p>Начало НДП по промышленной безопасности в трех странах Восточной и/или Юго-Восточной Европы и Кавказа</p> <p><i>Страны-руководители:</i> Азербайджан, Республика Молдова, возможно другая страна, [при финансовой поддержке, которая будет определена позднее], в сотрудничестве с ОЭСР (оценка на основе деятельности в трех странах)</p>	300 000
	<p>Национальное(ые) рабочее(ые) совещание(я) по планированию землепользования и промышленной безопасности</p> <p><i>Страны-руководители/поддерживающие страны:</i> Армения, [при финансовой поддержке, которая будет определена позднее, в сотрудничестве с Комитетом ЕЭК по жилищному хозяйству и землепользованию]</p>	60 000
<i>Другие мероприятия по оказанию помощи^d</i>	<p>Проект по повышению безопасности хвостохранилищ в Кыргызстане — Обучение и варианты законодательства</p> <p><i>Страны-руководители/поддерживающие организации/страны:</i> Кыргызстан в сотрудничестве с Казахстаном при финансовой поддержке Германии</p>	требует подтверждения

Область	Мероприятия, страны-руководители/поддерживающие страны	ВБ финансовые ресурсы (наличными и натурой в долл. США)
	<p>Проект по разработке контрольного перечня по безопасности трубопроводов на основе руководящих принципов ЕЭК по безопасности и надлежащей практике для трубопроводов, включая трансграничные учения</p> <p><i>Страна-руководитель/поддерживающая страна:</i> Беларусь при финансовой поддержке Германии и поддержке ОГЭ</p>	требует подтверждения
<i>Содействие осуществлению: Руководящие принципы осуществления</i>	<p>Руководство по осуществлению Конвенции</p> <p><i>Страны-руководители/поддерживающие страны:</i> [будут определены позднее]</p>	60 000
<i>Содействие осуществлению: планирование землепользования и промышленная безопасность</i>	<p>Последующая деятельность по обмену информацией по вопросам планирования землепользования и промышленной безопасности (семинары/практикумы 2016–2020 годов): семинар по обмену опытом и ролевые игры с уделением особого внимания вопросам информирования и участия общественности^b</p> <p><i>Страна-руководитель/поддерживающая страна/организация:</i> [предстоит определить, в сотрудничестве с Комитетом ЕЭК по градостроительству, жилищному хозяйству и землепользованию, Орхусской конвенцией и Конвенцией Эспо и Протоколом по стратегической экологической оценке]</p>	100 000
<i>Содействие осуществлению: предотвращение аварийного загрязнения вод</i>	<p>Разработка каталога/веб-страницы в отношении случаев аварийного загрязнения и надлежащей практике стран, комиссий по речным бассейнам, включая примеры двустороннего сотрудничества и совещания по надлежащей практике</p> <p><i>Страны-руководители/поддерживающие страны/организации:</i> [будут определены позднее] при поддержке ОГЭ и организаций речных бассейнов</p>	60 000
<i>Содействие осуществлению: контрольные показатели для осуществления Конвенции</i>	<p>Обзор контрольных показателей для осуществления Конвенции и предлагаемые обновления, главным образом в части планирования землепользования, информирования и участия общественности, ПТЧС и рассмотрения вопроса о разработке показателей самооценки (см. совместный проект с ОИЦ в таблице 1 выше)</p> <p><i>Страна-руководитель/поддерживающая страна/организация:</i> [будут определены позднее]</p>	60 000
<i>Система уведомления о промышленных авариях ЕЭК (СУПА)</i>	<p>Модернизация системы УПА для устранения существующих сбоев, улучшения функциональности и удобства пользования, а также развития систем соединения с мобильным устройством</p> <p><i>Страна-руководитель/поддерживающая страна/организация:</i> [будут определены позднее]</p>	40 000
Всего		4 380 000

^a Информация о бюджете/вносе в натуральной форме, предусмотренном для «других мероприятий по оказанию помощи» на этот период, будет предоставлена Германией, после того как будет подтверждено их осуществление и они будут отражены в соответствующем докладе об использовании финансовых ресурсов и ресурсов в натуральной форме за 2021–2022 годы.

^b Эта деятельность будет включена в разделы «Программа помощи и сотрудничества» или «Содействие осуществлению» в зависимости от сферы ее охвата.

^c Финансирование первой фазы этого проекта (запуск Диалогов по национальной политике) Российской Федерацией подтверждено; намерение заключается в том, чтобы представить предложение о последующей деятельности в связи с этапом II (Осуществление диалогов по вопросам национальной политики) на последующий период.